



Photo : Pauline Curnier Jardin

## CŒUR DE SILEX (HEART OF FLINT)

An invitation to artist in residence  
Pauline Curnier Jardin,  
presented by La Galerie

Karina Bisch, Pauline Curnier Jardin, Das Dingbât, Rachel Garcia, Laura Gozlan, Elina Juopperi, Nina Lassila, Marie Losier, Maja Nilsen, Elisa Pône, Marie Proyart, Catriona Shaw

**A programme of performances, concerts, a talk and films, with:**

Arlt, Gwyneth Bison, Eloïse Decazes & Eric Chenaux, les endimanchés/Alexis Forestier, Simon Fravega, Dominique Gilliot, Hélène Iratchet, Midget!, Mosh-Mosh, Marguerite Vappereau, X and the End (Electronicat & Miss le Bomb)

**25 February – 21 April 2012**

**Opening** Friday 24 February, 6 – 9 pm / **Press preview** 5 – 6 pm in the presence of the artists  
Concerts by Arlt and Eloïse Decazes & Eric Chenaux at 8 pm

*On the evening of the opening a free shuttle leaves Paris (Place de la République/metro République/central island near Rue du Temple) at 6:30 pm; returns to Paris 9:30 pm. No booking required, subject to seating availability.*

### Contact :

Marjolaine Calipel/Communication and Publications Coordinator  
T: +33 (0)1 49 42 67 17 / marjolaine.calipel@noisyselec.fr

## CŒUR DE SILEX (HEART OF FLINT)

*This is not just an exhibition. This is not just a biface flint. This is a cabaret-exhibition-biface.*

As part of her residency at Noisy-le-Sec, **Pauline Curnier Jardin** has asked artists whose interest are close to hers to take part in a "cabaret exhibition" to be presented by the La Galerie team.

Pauline Curnier Jardin will also be exhibiting the works created during her nine-month stay at La Galerie: a blend of Baroque and folklore, of performance and personal diary that gives rise to a formal ferment rich in stories.

The exhibition period will be regularly interspersed with performances, encounters, a talk and concerts organised by the artist and featuring her guests.

> **Details of the programme below**

.....

### Pauline Curnier Jardin

Born in Marseille in 1980. Lives and works at Noisy-le-Sec (artist in residence).  
[www.paulinecurnierjardin.net](http://www.paulinecurnierjardin.net) / <http://www.myspace.com/lesvraoums>

A graduate of the National School of Decorative Arts in Paris and the National School of Art at Cergy, Pauline Curnier is artist in residence at La Galerie for the period July 2011 – April 2012.

She is also part of the music group Les Vraoums.

### Group exhibitions, performances and screenings (selection)

#### 2012

*Solo Show*, PSM Gallery, Berlin

*Fil this white up to the roof!*, Kaskadenkondensator, Basel

*Hors-Piste Festival*, Centre Pompidou, Paris

#### 2011

*The Global Contemporary*, Center for Art and Media (ZKM) Karlsruhe (Germany)

*Les innommables grotesques*, Galerie L MD, Paris

*D'un autre monde*, Le Printemps de Septembre, Galerie Lieu Commun, Toulouse

*Vision Forum Spring Symposium*, Norrköping Konstmuseet, Norrköping (Sweden)

*Figure Humaine, l'autre est moi*, National School of Art, Belfort/La Vitrine, Paris

#### 2010

*Glass Crash Feeling*, Goldrausch, Galerie September – Galerie Barbara Thumm, Berlin

*Quizz Nite 01* (with Catriona Shaw), NGBK, Berlin

*Dynasty*, ARC/Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris and Palais de Tokyo

*LOV & TVO*, performance with the Theodor Storm Band, Galerie Barbara Thumm, Berlin

*Les Vraoums*, music – Bance Publics – Marseille/Mains d'oeuvres, Paris/Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris

## Artists featuring in the exhibition



**Karina Bisch**  
(1974, Paris, lives in Paris)

<http://karina.bisch.free.fr>

Karina Bisch, *Exercices Danse des bâtons (Exercises Stick Dances)*, 2009  
© Karina Bisch



**Pauline Curnier Jardin**  
(1980, Marseille, lives in Noisy-le-Sec)

[www.paulinecurnierjardin.net](http://www.paulinecurnierjardin.net)

Pauline Curnier Jardin,  
*Bernadette ou l'oeil du monde (Bernadette or the Eye of the World)*, 2011  
Excerpted from the series corresponding to the  
« Grotta Profunda les humeurs du gouffre  
(Grotta Profunda or Mood's Abyss) » project



**Das Dingbât**  
Olivier Nourisson & Constantin  
Alexandrakis. Live in Paris

<http://dasdingbat.free.fr>

Photo : D.R.



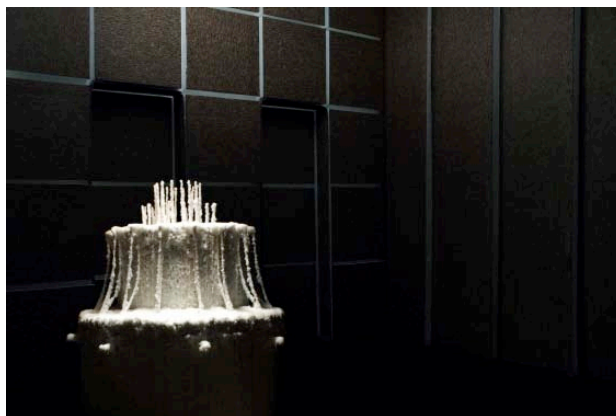
**Rachel Garcia**  
(1978, Muret, live in Toulouse)

Photo : © Pierre Ricci  
Theatre/dance: *People could always says that...*  
Stage design/costumes: Rachel Garcia  
Choreography: Emmanuelle Santos  
Music composed by François Ceccaldi



**Laura Gozlan**  
(1979, Beauvais, lives in Paris)

*Daddy wants to go home*, 2011  
High definition colour film, 12' 48



**Elina Juopperi**  
(1975, Oulu, Finland,  
lives in Paris and Tornio, Finland)

*Pykeijan Pallo*, 2011

**Nina Lassila**  
(1974, Helsinki, Finland,  
lives between Berlin and Göteborg)

[www.ninalassila.com](http://www.ninalassila.com)

*Woman*, 2009  
Colour video, 00'58



**Marie Losier**  
(1972, France, lives in New York)

<http://marielosier.net>

*Slap the Gondola!*, 2010  
16mm film, video projection, colour, 15'

300 dpi visuals available on request from Marjolaine Calipel  
Exhibition views available early March  
T: +33 (0)1 49 42 67 17 - [marjolaine.calipel@noisylesec.fr](mailto:marjolaine.calipel@noisylesec.fr)

**Maja Nilsen**  
(1978, Klaebu, Norway, lives in Berlin)

[www.majanilsen.com](http://www.majanilsen.com)

*Swan Song*, 2011  
Stone, foam, metal, paint, rope, fabric,  
paper, plastic and Fimo Light Clay  
4.5 m x 80 cm



**Elisa Pône**  
(Pontoise, 1979, lives in Paris)

<http://elisapone.blogspot.com>

*La passion des fils, (A Passion for Threads)*, 2008  
16mm film transferred onto PAL DVD, 16:9  
Collection Seine-Saint-Denis département  
Courtesy Michel Rein gallery, Paris



**Catriona Shaw**  
(Edinburgh, Scotland, 1975, lives in Berlin)

[www.misslebomb.net](http://www.misslebomb.net)

*The alien's bipolar ectoplasmic*  
Drawing, 2009

300 dpi visuals available on request from Marjolaine Calipel  
Exhibition views available early March  
T: +33 (0)1 49 42 67 17 – [marjolaine.calipel@noisylesec.fr](mailto:marjolaine.calipel@noisylesec.fr)

## CŒUR DE SILEX ON THE BIFACE

### Performances, concerts, talk, films :

- **First session:** at the opening, with concerts by Arlt + Eloïse Decazes & Éric Chenaux  
> Friday 24 February, 8 pm
- **Second session:** Marguerite Vappereau (talk: "Child Monsters in the History of the Movies" [in French]) + concert by X and the End (Electronicat & Miss le Bomb) (melodramatic popular songs)  
> Saturday 3 March, 5:30 – 7:30 pm
- **Third session:** Dominique Gilliot (performance) and Gwyneth Bison (performance)  
> Saturday 31 March, 5:30 – 7:30 pm
- **Final session:** Simon Fravega (performance), Hélène Iratchet (dance), Midget ! (experimental folk concert), les endimanchés / Alexis Forestier (rural punk), Mosh Mosh (comedy – death metal – electric)  
> Saturday 21 April, 5 – 8 pm



#### ARLT

Cover of their album « La Langue »

<http://www.myspace.com/eloiisedecazes>

[www.myspace.com/arltmusic](http://www.myspace.com/arltmusic)

<http://eloiisedecazesericchenaux.bandcamp.com>

#### Gwyneth Bison

Constantin Alexandrakis  
(1978, lives in Paris)

<http://constantinalexandrakis.blogspot.com>

Photo: Gwyneth Bison







## les endimanchés/Alexis Forestier

[www.lesendimanches.fr](http://www.lesendimanches.fr)

Photo: D.R



## Dominique Gilliot (1975, Gravelines, lives in Saint-Ouen)

Photo: Dominique Gilliot



## Simon Fravega

(1981, Pertuis, lives in Marseille)

Photo: *Just do it*, 2010



## Midget !

Paris duo: Claire Vailler and Mocke  
Depret/experimental folk

Photo: Claire Vailler/ Mocke Depret



## Hélène Iratchet (1977, lives in Paris)

Photo: D.R



## Mosh Mosh

Duo based in Zurich and Berlin:  
Comedy – death metal – electric

[www.mosh-mosh.com](http://www.mosh-mosh.com)

Photo: Tina Weber

Talk by **Marguerite Vappereau** (1980, lives in Paris) on  
child monsters in the history of the movies

Photo: from the film *Village of the Damned*, dir. Wolf Rilla (1960), 77 min



## X and the End

Duo: Fred Bigot, alias Electronicat and Scottish artist  
Catriona Shaw, alias Miss le Bomb  
Melodramatic popular songs

[www.myspace.com/xandend](http://www.myspace.com/xandend)

[www.fredbigo.net](http://www.fredbigo.net)

[www.misslebomb.net](http://www.misslebomb.net)

Photo: Catriona Shaw



## FOR CHILDREN: SATURDAY ART WORKSHOPS

Free – just register

- **4-5 year olds**

*All on Our Own:* every Saturday, 4:30 – 5:15 pm

*With parents (plus a snack!):* Saturday 21 April, 4:30 – 5:30 pm

- **6-12 year olds**

*All on Our Own:* every Saturday, 2:30 – 4:00 pm

*With parents (plus a snack!):* Saturday 21 April, 2:30 – 4:30 pm

All La Galerie activities are free



Photo: Thibault Brébant, 2011

## LA GALERIE, CONTEMPORARY ART CENTRE, NOISY-LE-SEC / PARIS

La Galerie is a state-subsidised art centre established in 1999 in a former notary's residence in Noisy-le-Sec, in the Seine-Saint-Denis département (suburb of Paris).

It offers an extremely broad public a programme based on art as sensory experience and a reflection of our relationship with the world.



**Four exhibitions a year** (two monographic, two thematic) accompanied with reference publications, offer hitherto unseen works by internationally recognized artists together with those of emerging French artists.

Following Hélène Chouteau from 1998 to 2004, Marianne Lanavère was appointed in 2005 as artistic director.

Supporting French artists by **producing art works and residencies**, La Galerie is identified on the international art scene by **hosting foreign curators** since 2006 and by publishing a bilingual publication for each show.

In the framework of each exhibition, the team proposes **educational and cultural activities**, as well as guided documents.

All activities are **free**. A mediation specialist welcomes visitors in the exhibition space. A **documentary area** has recently been installed in the basement.

La Galerie is a member of:

d.c.a, French association for the development of art centres : [www.dca-art.com](http://www.dca-art.com)

Tram, Contemporary Art network, Paris/Île-de-France : [www.tram-idf.fr](http://www.tram-idf.fr)

La Galerie is financed by the City of Noisy-le-Sec, with support from the Île-de-France Cultural Affairs Office/Ministry of Culture and Communications, the Seine-Saint-Denis département and the Île-de-France Region.



## PRACTICAL INFORMATION

### Press

Marjolaine Calipel/Communication and Publications Officer  
Tel. +33 (0)1 49 42 67 17 – [marjolaine.calipel@noisylesec.fr](mailto:marjolaine.calipel@noisylesec.fr)

### La Galerie

Contemporary art centre  
1 Rue Jean Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec, France  
Tel. + 33 (0)1 49 42 67 17

[lagalerie@noisylesec.fr](mailto:lagalerie@noisylesec.fr)

[www.noisylesec.net](http://www.noisylesec.net)

Admission free

### Opening hours

Tuesday – Friday, 2 – 6 pm

Saturday 2 – 7 pm

### How to get to La Galerie

**RER E** from St Lazare/Haussmann or Gare du Nord/Magenta (10 minutes).

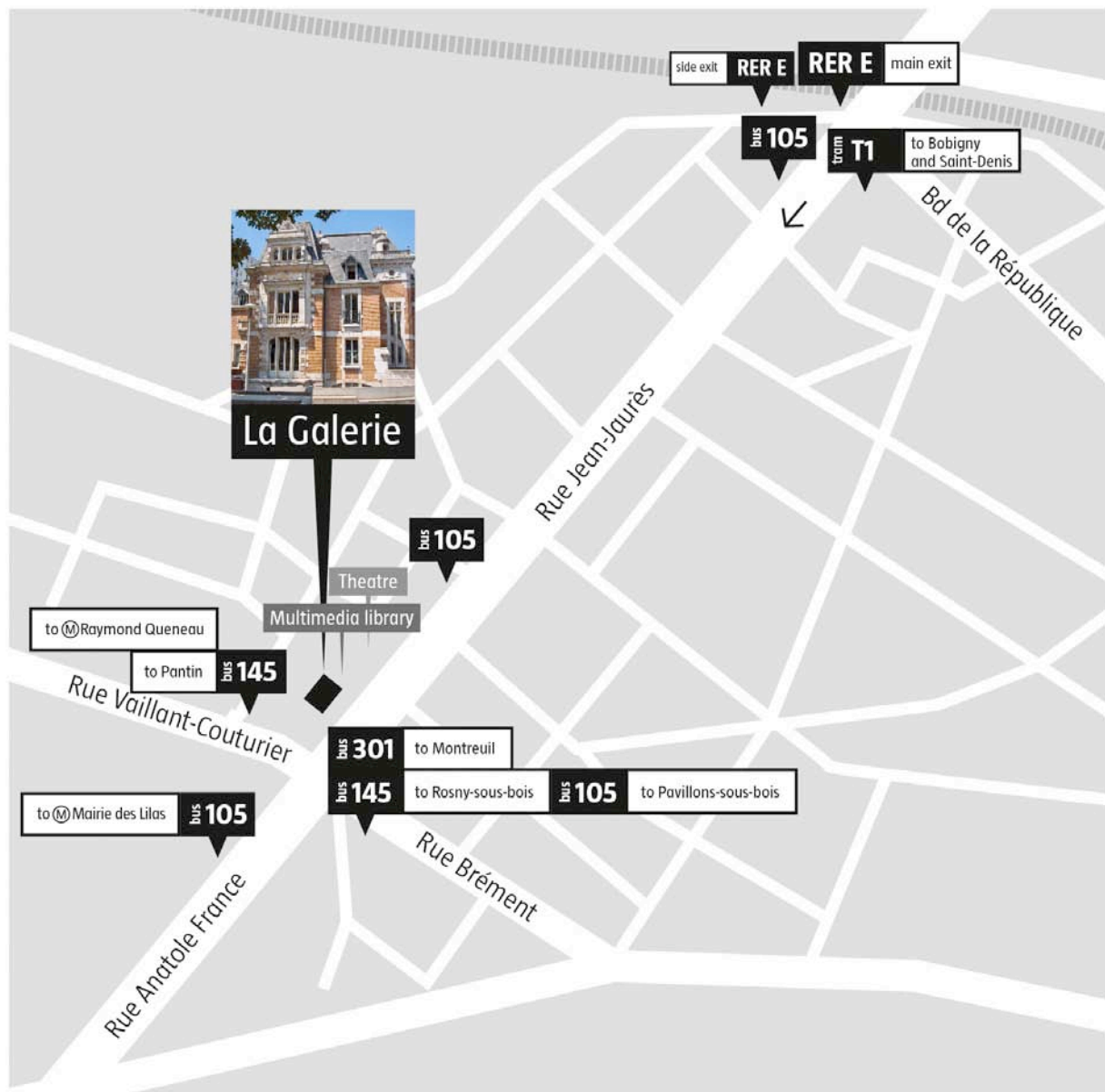
Get off at "Noisy-le-Sec ", then 10 minutes walk to City Hall ("La mairie")

**Tram T1** get off at "Noisy-le-Sec"

**Bus 105 or 145** get off at "Jeanne d'Arc"

**Car** From Porte des Lilas, follow the signs for Romainville

From Porte de Bagnole, A3 freeway, Villemomble exit, follow the signs for Rosny Centre Commercial



## **SAVE THE DATE/COMING EXHIBITIONS**

### **Annual exhibition by the curator in residence: Costanza Paissan**

With Tomaso De Luca, Goldiechiari, Stefanos Tsivopoulos

26 May – 21 July 2012

Opening: Friday 25 May, 6 – 9 pm

### **Emmanuelle Castellan**

Solo exhibition

8 September – 3 November 2012

Opening: Friday 7 September, 6 – 9 pm

### **Exhibition of the Seine-Saint-Denis département contemporary art collection**

17 November 2012 – 26 January 2013

Opening: Friday 16 November, 6 – 9 pm



#### **La Galerie on Facebook**

Profile: "LaGalerie Cac"

Page: "La Galerie Centre d'art contemporain"